

Jedes Buch ein Geistesblitz

Zu Ehren von Kamilla Olaszy

Das Interesse von Kamilla Olaszy an der deutschen Sprache sowie Didaktik und Methodik beschränkte sich nicht nur auf den Bereich des Deutschunterrichts, in dessen Rahmen sich die Dozentin der Corvinus-Universität Budapest im Ruhestand in ihrer täglichen Arbeit mit Studenten Fragen des Sprachenlernens stellen musste. Von Zeit zu Zeit meldet sie sich auch mit anspruchsvollen Lehrwerken zu Wort. Zahlreiche Veröffentlichungen – allein oder in Zusammenarbeit mit anderen Autoren verfasst – wurden von ihr publiziert. Ihr Name ist in Fachkreisen für *Deutsch als Fremdsprache (DaF)* und unter Deutschlernenden seit Jahrzehnten bekannt. Sie ist eine der bedeutendsten Lehrbuchautorinnen deutschsprachiger Lehrbücher Ungarns.



Alle ihre Werke eignen sich bestens zum Selbststudium und zum Einsatz im Unterricht. Die überwiegende Mehrzahl ihrer Werke sind Testbücher für die Mittel- und Oberstufenprüfung in den Bereichen allgemeine sowie Fachsprache Deutsch. Die in den vergangenen Jahren herausgegebene Reihe *Großes Testbuch* enthält die Fachgebiete Wirtschaftsdeutsch, EU – Internationale Beziehungen, Gastgewerbe – Tourismus, Medizin, Rechtswissenschaft – Verwaltung, Elektronik – Informatik und

Allgemeinsprache mit CD. Das Buch „Banken“ ist in Vorbereitung.

Schriftliche Aufgaben Mittelstufe – Oberstufe ist der Titel des Testbuches vom Autorenpaar Judit Molnár/Kamilla Olaszy. Das erste Kapitel des gemeinsam mit Irén Pákozdi Gonda verfassten Lehrbuches *Neue Wirtschaftsthemen* für die Mittel- und Oberstufe wird mit dem Motto Samuelsons eingeführt: „Gott hat den Ökonomen zwei Augen gegeben, eins für das Angebot und eins für die Nachfrage.“ Dem Zitat folgt eine geistreiche Karikatur zur Assoziation, um das „trockene“ Fachthema aufzulockern (siehe Abbildung).

Das Ziel der Testbücher zu den Themen *Infinitiv, Adjektivdeklination, Modalverben, Konjunktiv in der deutschen Sprache* sowie des „*Grammatischen Testbuches*“ liegt vor allem darin, die schwierigeren grammatischen Konstruktionen mit ausführlichen Erklärungen leicht verständlich zu machen. Im Lehrbuch *Die (neue) deutsche Rechtschreibung* werden die neuen Regeln mit Aufgaben und Erläuterungen angegeben. Ihre Wörterbücher der besonderen Art *Wortfamilien 1, 2* und *Spaß mit Wörtern – Synonymwörterbuch* mit authentischen Mustersätzen und Aufgaben enthält eine Fülle an Wortmaterial, das übersichtlich in Gruppen zusammengestellt wurde.

In den Büchern *Situationen für die Sprachprüfung und Wirtschaft? Reichtum? Sei da fit!* erfolgt die Wortschatzerweiterung über Musterdialoge und Glossar, in *Situationen im Alltag und Beruf* werden neben Rollenspielen auch Redemittel und Wendungen sowie Karikaturen eingesetzt, um das gewünschte Ziel zu erreichen.

Das zweibändige *Tagespensum Deutsch (Herbst/Winter und Frühling/Sommer)* von Kamilla Olaszy und Monika Loós gilt mit seinen interessanten Geschichten für jeden Tag des Jahres vom September bis August als Dessert.

Informationen: www.olka.hu

Annamária Zelényi
(Dozentin, Corvinus-Universität)